

**Marking notes**  
**Remarques pour la notation**  
**Notas para la corrección**

**May / Mai / Mayo de 2019**

**Persian / Persan / Persa**  
**A: literature / littérature / literatura**

**Higher level**  
**Niveau supérieur**  
**Nivel superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

.1

تفسیر ادبی قابل قبول تا خوب:

- تعبیر قابل قبولی از عنوان شعر و انعکاس آن ارائه می دهد
- لحن فلسفی، و اثر آن را بر خواننده با اشاره به متن در می یابد
- نسبت به پاره ای از شگردهای بلاغی مثل طباق، با ذکر مثال برای هر کدام آگاهی کافی نشان می دهد
- به پاره ای تصویرسازی ها و تأثیرات آن ها بر شعر با شواهد مناسب درون متنی اشاره می کند
- ویژگی های فرمی/شکلی، و سهم آن ها را در ترسیم اندیشه و احساس گوینده با استناد به متن توصیف می کند
- در باره ی استفاده ی شاعر از واژگان و معنی آن حداقل با استناد به یک نمونه برای هر مورد اظهار نظر می کند.

تفسیر خیلی خوب تا عالی همچین می تواند:

- ایجاد لحن شعروشیوه ای را که لحن با افکار و احساسات سخنگو/گوینده ارتباط دارد، واکاوی کند
- انواع تصویرگری و عواطفی که در شعر برمی انگیزد در ارتباط با مضمون شعر تحلیل کند
- شیوه ی شاعر در به کارگیری زبان و علائم سجاوندی، و تأثیر آن را بر خواننده با استناد به مثال های مناسب بررسی کند
- با استناد به متن، نقش فرم/شکل را در پرورش درون مایه/مضمون با عمق و دقت بیشتری مورد بررسی قرار دهد
- خوانش منسجمی از شعر داشته باشد که بتوان به موجب آن شیوه های ممکن توصیف "روز مبادا" را، هم به عنوان بحرانی فردی و هم به عنوان بحرانی همگانی برای تأکید بر شرایط بشر، مطرح کرد.

## 2. تفسیر ادبی قابل قبول تا خوب:

- درک درستی از بازتاب عنوان در داستان ارائه می دهد
- نسبت به استفاده ی نویسنده از دو مکان (مطب دکتر و آکواریوم) و تعامل میان آن ها واکنش نشان می دهد
- پاره ای از تصویرسازی ها را با شواهد مناسب درون متنی مورد بررسی قرار می دهد
- زاویه دید روایت و سهم آن را در ایجاد معنی تشخیص می دهد
- نسبت به پاره ای بن مایه های تکراری (مثل روزنامه، چشم، سطل زباله) آگاهی توأم با توضیح کافی نشان می دهد.

## تفسیر ادبی خیلی خوب تا عالی همچنین می تواند:

- تعبیر معتبری از درون مایه همراه با شواهد قوی درون متنی ارائه دهد
- به کارگیری زبان و نقش آن را در استقرار لحن فلسفی داستان تحلیل کند
- با عمق و جزئیات بیشتری به بررسی چگونگی خلق تصویرهای حسی و تأثیر آن بر تجربه ی داستان توسط خواننده بپردازد
- در باره ی ساختار داستان (بازی متقابل دو روایت در مطب دکتر، و در آکواریوم) و عملکرد آن در پرورش درون مایه، تفسیر اندیشمندانه ای ارائه دهد
- حرف های بیشتری در باره ی اهمیت و تأثیر پاره ای بن مایه های تکراری، شروع داستان، - راوی، و تأثیر دو زاویه دید تودرتو (راوی/خواننده و مرد) بر شکل گیری معنی در داستان داشته باشد.